



INTERNATIONAL DOUBLE TAXATION TREATY AND EXCHANGE OF INFORMATION MADE BETWEEN THE PORTUGUESE REPUBLIC AND THE EASTERN REPUBLIC OF URUGUAY

CONVENIO DE DOBLE IMPOSICIÓN INTERNACIONAL E INTERCAMBIO DE INFORMACIÓN SUSCRITO ENTRE LA REPÚBLICA PORTUGUESA Y LA REPÚBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY

The interaction between the Treaty and Uruguayan tax rules

Permanent establishment (Pe)¹ and Fixed base for business (Fbb)²

The concept of permanent establishment³ for corporate activity, and the concept of a fixed base for business⁴ for independent individual workers establish the mechanism for apportionment of tax-raising powers between both countries for income of a nature defined in those countries. Income earned from these sectors and activities can only be taxed in the country of residence, except when the said activities or services are carried out in the source country through a PE or a FBB. In our case, Uruguay is the country of residence and Portugal, in your case⁵, it is the source country.

Services provided by Uruguayan residents in Portugal

Any individual resident in Uruguay and any undertaking established under Uruguayan law, therefore resident in Uruguay for the purposes of the Treaty, may only be taxed in Portugal (the source country) if they operate in the said country through a PE or a FBB. If this is not the case, Uruguay has exclusive tax-raising powers.

La combinación del Convenio y la Normativa fiscal uruguaya

Establecimiento permanente (Ep)¹ y Base fija de negocios (Bfn)²

El concepto de Establecimiento Permanente³, en sede de actividades empresariales, y el concepto de Base Fija⁴, en sede de Servicios Personales Independientes, establecen el mecanismo de reparto de la potestad tributaria entre ambos países, para las rentas de naturaleza definidas en los mismos. Las rentas derivadas de estas actividades y servicios, sólo pueden ser gravadas en el Estado de la Residencia, excepto que dichas actividades o servicios, sean desarrolladas en el estado de la Fuente a través de un EP o una BFN. A nuestros efectos, Uruguay es el país de la residencia y Portugal, en su caso⁵, el país de la fuente.

Servicios prestados por residentes uruguayos en Portugal

Cualquier persona física residente en Uruguay y cualquier entidad constituida bajo las leyes uruguayas, por tanto, residentes en Uruguay, a efectos del Convenio, sólo pueden ser gravadas en Portugal (país de la fuente) si actúa en dicho país a través de un EP o una BFN.

“Portuguese Law Firm of the Year”
Chambers Europe Excellence 2009, IFLR Awards 2006 & Who’s Who legal Awards 2006, 2008, 2009

“Corporate Law Firm of the Year - Southern Europe”
ACQ Finance Magazine, 2009

“Best Portuguese Law Firm for Client Service”
Clients Choice Award - International Law Office, 2008, 2010

“Best Portuguese Tax Firm of the Year”
International Tax Review - Tax Awards 2006, 2008

Mind Leaders Awards™
Human Resources Suppliers 2007

PLMJ

SOCIEDADE DE ADVOGADOS, RL

AMPEREIRA, SÁRAGGA LEAL, OLIVEIRA MARTINS, JÚDICE E ASSOCIADOS

In collaboration with / En colaboración con



ATG & Asociados
INTERNATIONAL FIDUCIARY SERVICES
Since 2008

1 Article 5 Treaty
2 Article 14 Treaty
3 Article 7 Corporate Profits
4 Article 14 Independent Worker Services
5 Services provided from Uruguay to Portugal, same source and residence

1 Art. 5º Convenio
2 Art. 14º Convenio
3 Art. 7º Benefícios Empresariais
4 Art. 14 Serviços Personais Independientes
5 Serviços prestados desde Uruguay a Portugal, coincidem fonte y residencia

Conclusion: as long as such income cannot be imputed to a PE or to a FBB in Portugal, of a company or an independent worker with tax residence in Uruguay, they do not pay income tax either in Portugal or in Uruguay.

Conclusión: desde que tales rendimientos no sean imputables a un EP ni a una BFN en territorio portugués, de una empresa o de un trabajador independiente residentes fiscales en Uruguay, no pagan impuesto a la renta ni en Portugal ni en Uruguay.

As the Uruguayan rules follow the territorial principle for income, the tax situation in Uruguay for the income generated in Portugal, the territorial source, is that the income is from a foreign source and for this reason is not covered by the taxable event for Uruguayan income tax because it does not meet the territorial requirement.

Conclusion: as long as such income cannot be imputed to a PE or to a FBB in Portugal, of a company or an independent worker with tax residence in Uruguay, they do not pay income tax either in Portugal or in Uruguay. Thus, there is no tax on income from business or on dividends or earnings transferred abroad but that are generated outside the country as the condition to tax such income is that it should be generated by income subject to Uruguayan income⁶ tax and this is not the case here.

In truth, the dividends distributed by a company with its tax residence in Uruguay with their origin in profits or income earned in Portugal, may not be subject to taxation in Portugal, except when such dividends are distributed in favour of a person who is resident in Portugal for tax purposes, or when the holding that generates the dividends can be imputed to a PE or a FBB in Portugal.

In the case of profits or income from independent work earned in Portugal by a company or independent worker that is a tax resident in Uruguay, for the Treaty to operate and the Portuguese entity that pays the income not to make a retention at source of the tax due in Portugal, under the terms of Portuguese domestic law, it is necessary for the companies or independent workers with their tax residence in Uruguay to request full dispensation from the Portuguese withholding tax (IRC – corporate income tax⁷ or IRS – personal income tax⁸, respectively), by completing the form Model 21-RFI⁹. This form must be certified by the Uruguayan tax authorities. The form is valid for the maximum period of 1 year and must be completed in triplicate by the company or by the independent worker that is the actual beneficiary of the income for the provision of services, or by their legal representative in Portugal. One copy of the form must be given to the entity that is under the obligation to withhold

De no ser así, la potestad tributaria corresponde totalmente a Uruguay.

La situación tributaria en Uruguay de las rentas generadas en Portugal, como la normativa uruguaya territorial, son de fuente extranjera, por tanto, no están incluidas en el hecho generador del impuesto a las Rentas uruguayo, por no cumplir con el aspecto espacial.

Conclusión: desde que tales rendimientos no sean imputables a un EP ni a una BFN en territorio portugués, de una empresa o de un trabajador independiente residentes fiscales en Uruguay, no pagan impuesto a la renta ni en Portugal ni en Uruguay. Por tanto, no hay impuesto a la renta empresarial y tampoco hay impuesto a los dividendos o utilidades que se giren al exterior, ya que la condición para gravarlos⁶, es que sean generados por rentas gravadas por el Impuesto a la Renta uruguayo, que no es nuestro caso.

En realidad, los dividendos distribuidos por una sociedad residente fiscal uruguaya, generados por ganancias o rendimientos obtenidos en Portugal, no podrán ser sujetos a tributación en Portugal, excepto cuando tales dividendos sean distribuidos a un residente fiscal en Portugal, o cuando la participación en la fuente económica generadora de esos dividendos, sean imputables a un EP o una BFN en territorio portugués.

En los casos de rendimientos del trabajo independiente obtenidos en Portugal por una empresa o un trabajador independiente residente fiscal en Uruguay, para que sea accionada la Convención, para solicitar su aplicación, y la entidad portuguesa deudora de dichos rendimientos no proceda a efectuar la retención en la fuente por el impuesto debido en Portugal, en los términos de la Ley interna portuguesa, es necesario que las empresas o los trabajadores independientes, con residencia fiscal en Uruguay, soliciten la exoneración total de la retención en la fuente del impuesto portugués (Impuesto sobre Rendimientos de las Personas Colectivas⁷ – IRC, o el impuesto sobre los Rendimientos de las personas Singulares⁸ – IRS, respectivamente), a través del llenado del formulario Modelo 21-RFI⁹, el que deberá ser

6 Withholding at source for transfer of income abroad

7 Corresponding in Uruguay to IRAE – Impuesto a las rentas Empresariales

8 Corresponding, in Uruguay, to IRPF – Impuesto a las rentas de las Personas Físicas

9 Available at the following link: [http://info.portaldasfinancas.gov.pt/NR/rdonlyres/EE6BB24B-AC10-4A7E-A724-96A1CC04789C/0/rfi-21%20\(2008\).pdf](http://info.portaldasfinancas.gov.pt/NR/rdonlyres/EE6BB24B-AC10-4A7E-A724-96A1CC04789C/0/rfi-21%20(2008).pdf)

6 Retención en la fuente por el giro al exterior

7 Nuestro IRAE - Impuesto a las rentas Empresariales

8 Nuestro IRPF - Impuesto a las rentas de las Personas Físicas

9 Disponible no seguinte link: [http://info.portaldasfinancas.gov.pt/NR/rdonlyres/EE6BB24B-AC10-4A7E-A724-96A1CC04789C/0/rfi-21%20\(2008\).pdf](http://info.portaldasfinancas.gov.pt/NR/rdonlyres/EE6BB24B-AC10-4A7E-A724-96A1CC04789C/0/rfi-21%20(2008).pdf)

There is a legal framework established by the Free Zones Law (FZ), that defines certain areas of Uruguay that are dedicated to carrying out, free of taxes, all types of industrial, commercial or services activity that are allowed in those zones.

Existe un marco jurídico establecido por Ley de Zonas Francas (ZF), que define ciertas áreas del territorio nacional con el fin de que se desarrollen en ellas, libres de impuestos, toda clase de actividades industriales, comerciales o de servicios, permitidas en la misma.

the tax in Portugal before the deadline established for the payment of the tax. The second copy of the form must be given to the Portuguese tax authorities and the third copy remains with the beneficiary of the income. Thus, such financial flows of money transferred in and out of Uruguay will not pay income tax.

Services provided by uruguayan residents, from Uruguay to Portugal

In this scenario the key is that the services are provided from Uruguay and enjoyed in Portugal. This means they will be taxed in Uruguay, because they occur in this country and the source is Uruguayan.

Once again, in not falling under the definition of PE or FBB in Portugal, and being income from activities covered by articles 7 or 14 of the Treaty, they cannot be taxed by Portugal, only Uruguay.

There is a legal framework established by the Free Zones Law (FZ)¹⁰, that defines certain areas of Uruguay that are dedicated to carrying out, free of taxes, all types of industrial, commercial or services activity that are allowed in those zones¹¹. These activities can be carried out by companies that acquire the right to operate within these FZs, which the Law calls FZ Users¹².

Thus, if the provision of services is done through a FZ User, acting within the zone defined by the law, no taxes are paid also in Uruguay¹³.

As to the distribution of dividends or earnings, the same considerations apply in this case. Being generated by income that is exempt in Uruguay, they are not taxed.

Accordingly, the income generated by services provided by these entities is not subject to income tax either in Uruguay or in Portugal since, as the entity that owes the income is Portuguese, the Treaty comes into operation through the completion and filing of the form Model 21-RFI under the terms set out above. This step avoids the withholding at source of IRC and IRS on such income, applicable under the domestic laws of Portugal. Again, such financial flows of money transferred in and out of Uruguay will not pay income tax.

certificado por las autoridades de Uruguay. El formulario es válido por el plazo máximo de un año y deberá ser relleno en triplicado por la empresa o por el trabajador independiente que sea beneficiario efectivo de los rendimientos por las prestaciones de servicios, o por el representante legal en Portugal, debe entregarse uno de los formularios a la entidad obligada a efectuar la retención en la fuente en Portugal, hasta el término del plazo establecido para la rendición del impuesto; el segundo ejemplar deberá ser entregado a la Administración tributaria portuguesa y el tercer ejemplar deberá quedar en poder del beneficiario del rendimiento. En definitiva el flujo entra y sale del país sin pagar impuestos a las rentas.

Servicios prestados por residentes uruguayos, desde Uruguay hacia Portugal

En esta hipótesis, la característica es que son prestados desde Uruguay, y aprovechados en Portugal, por lo tanto sí estarán gravadas en Uruguay, por desarrollarse en el país, y por tanto ser de fuente uruguaya.

Nuevamente, al no cumplir con la definición de EP o de BFN en Portugal, y ser rentas provenientes de actividades incluidas en lo (Art. 7° o Art. 14° del) Convenio, no pueden ser gravadas por este estado, solo las puede gravar Uruguay.

Existe un marco jurídico establecido por Ley de Zonas Francas (ZF)¹⁰, que define ciertas áreas del territorio nacional con el fin de que se desarrollen en ellas, libres de impuestos, toda clase de actividades industriales, comerciales o de servicios, permitidas en la misma¹¹. Estas actividades pueden ser desarrolladas por aquellas entidades que adquieran el derecho a operar dentro de estas ZF, que la Ley denomina Usuarios de ZF¹².

Por tanto si las prestaciones de servicios las realizamos a través de un "usuario" de ZF, actuando dentro de la zona definida en la ley, no paga impuestos en Uruguay¹³.

En cuanto a la distribución de dividendos o utilidades, valen en este caso las mismas consideraciones. Al estar generados por rentas exoneradas en Uruguay, no están gravadas.

¹⁰ Law 15.921 of 17/12/1987

¹¹ Article 2 Law 15.921 of 17/12/1987

¹² Article 14 Law 15.921 of 17/12/1987

¹³ Provisional allowances are not included, article 20 Law 15.921 of 17/12/1987

¹⁰ Ley 15.921 de 17/12/1987

¹¹ Art. 2° Ley 15.921 de 17/12/1987

¹² Art. 14° Ley 15.921 de 17/12/1987

¹³ No están incluidos los aportes previsionales, Art. 20° Ley 15.921 de 17/12/1987

International investment platform – uruguayan holding companies

Even though this is a topic that is not directly related to the Treaty, it is of interest to analyse these legal entities.

A tool that could be particularly useful in analysing the impact of international taxation or level of protection of a family or business asset, may be to concentrate the investments through entities established in Uruguay.

The principle of the territorial source means that income generated by the said entity outside Uruguay is not taxed because it does not meet the territorial requirement for an income tax event. In turn dividends or earnings, or any other income, transferred abroad are not taxed because they are generated by income that is not subject to Uruguayan income tax. Thus again, such flows of money transferred in and out of Uruguay will not pay income tax

Por tanto, las rentas generadas por los servicios prestados por estas entidades no pagan impuesto a la renta ni en Uruguay ni en Portugal, desde que siendo la entidad deudora de los rendimientos una entidad portuguesa, sea accionada la Convención, a través del llenado y entrega del formulario Modelo 21-RFI, en los términos supra referidos, como modo de evitar la retención en la fuente de IRC y de IRS sobre tales rendimientos, aplicables al abrigo de la Ley interna portuguesa.

En definitiva el flujo entra y sale del país sin pagar impuestos a las rentas.

Plataforma de inversiones internacionales – sociedades holdings uruguayas

Si bien no es un tema relacionado directamente con el Convenio, resulta de interés analizar estas entidades jurídicas. Una herramienta sumamente útil al momento de analizar la tributación fiscal internacional, o la protección de un patrimonio familiar o empresarial, puede ser la de concentrar las inversiones a través de entidades constituidas en el Uruguay.

El principio de la fuente territorial implica que las rentas generadas por dicha entidad en el exterior, no están gravadas por no cumplir con el aspecto espacial del hecho generador de rentas, y a su vez, los dividendos o utilidades que se giran al exterior, o cualquier rendimiento, salen sin impuesto, al ser generados por rentas no gravadas por el impuesto renta uruguayo. En definitiva el flujo de dinero entra y sale del país sin pagar impuestos a las rentas.

Lisbon / Montevideo, 4 May/Mayo 2011

PLMJ
Tax Practice Area

Rogério M. Fernandes Ferreira
Mónica Respício Gonçalves
Luis Bordalo e Sá

PLMJ – Sociedade de Advogados, R.L.
Avenida da Liberdade, 224, Edifício
Eurolex
1250-148 Lisboa, Portugal
Tel: +351 213 197 358
Fax: +351 213 197 514
Email: arfis@plmj.pt
Web: http://www.plmj.com/area_

ATG & Asociados
Alvaro Tringolo

INTERNATIONAL FIDUCIARY
SERVICES
Since 2008
Dr. José Battle y Ordóñez 1787
12400 Montevideo Uruguay
Tel/Fax: (598) 24 86 40 80
Celular: (598 9) 9 11 99 31
E-mail: atringolo@ATGyAsociados.com
WEB: <http://www.atgyasociados.com>

This Tax Information is intended for general distribution to clients and colleagues and the information contained herein is provided as a general and abstract overview. It should not be used as a basis on which to make decisions and professional legal advice should be sought for specific cases. The contents of this Tax Information may not be reproduced, in whole or in part, without the express consent of the author. If you should require further information on this topic, please contact arfis@plmj.pt.

04-05-2011
17/2011

PLMJ

SOCIEDADE DE ADVOGADOS

In collaboration with / En colaboración con



ATG & Asociados
INTERNATIONAL FIDUCIARY SERVICES
Since 2008

www.plmj.com